

このテキストは、IT・ビジネス・文化・環境・技術・社会・科学・ファッション・宗教といった幅広い分野の記事を取り上げています。長引くコロナ禍のもと、国内外でさまざまな変容が起ると同時に、様々なものも生み出されています。このテキストでは、生きた英語を学び、広い視野を養えるよう国内外のさまざまなトピックの記事を選んでおります。また、各章の話題は、ディスカッションのトピックとしてもご利用いただけます。本テキストを授業内でのさまざまな活動にお役立ていただければと思います。

● Key Expressions 1

写真の視覚情報を見てトピックへの関心を促す、リーディング・セクション読解のためのキーワードの blanks 埋め問題です。キーワードを耳で聞くだけでなく、最初の一文字と語数をヒントにして、辞書も参照しながら解答してみてください。リーディング・セクションの背景知識を構築しながら、辞書を用いて文法も確認する練習問題となっています。

● Key Expressions 2

リーディング・セクション中に登場する重要表現や、TOEIC® Tests にも出現頻度の高い語彙を学習するエクササイズです。単なるキーワードの意味理解だけでなく、関連語句や派生語を構成する接頭辞・接尾辞の意味など、単語力増強に必要な情報が盛り込まれています。

● Key Expressions 3

話題に関連した構文や語法の練習問題です。基礎的な文法力も試せる問題となっています。

● Background Knowledge

リーディング・セクションの背景を構築する短い記事を読み、簡単な速読用の設問を解きます。一語一句訳すのではなく、必要な情報のみを拾い読みするという速読方法（スキミング）で読んでみてください。語彙の類推力を養うために、問題解答に関係するところには、あえて注は付けておりませんので、辞書を参照せずに解答してみましょう。

● Newspaper English

文法確認のセクションです。ただし、網羅的に文法を扱ってはいません。英文記事を読むために最低限必要な文法の基礎知識や表現ルールを学びます。

● Reading

本セクションを読むまでに、かなりの背景知識・文法・語彙の構築ができています。ここまでのセクションをしっかり学習しておけば、辞書なしでもほぼ理解できるでしょう。読解の助けになる注は付けていますが、できるだけ注を参照しないで読むよう心がけてください。

● Comprehension, Summary

リーディング・セクションの内容が理解できているかどうかのチェックを行います。

● Insights into Today's World

リーディング・セクションの記事で取り上げられているトピックに関して、自分の意見を述べる練習をします。与えられている質問をもとに、まずは英語で自分の意見を書いてから、クラスメイトと意見交換をしてみましょう。

以上のようなバラエティに富んだ練習問題を学習することによって、英字新聞やインターネットのニュース記事を抵抗感なく読めるようになるはずです。最後になりましたが、テキスト作成の際にお世話になりました金星堂編集部の皆様にご心からお礼を申し上げます。

Insights 2023 Table of Contents

●英字新聞を知ろう● 004

Chapter 01 **Being Eco-Friendly with Edible Tableware**
創意工夫で器もエコに **環境** 011

Chapter 02 **In Search of More Fluid Styles of Work**
働き方改革でピンチを脱出 **社会・労働** 017

Chapter 03 **Cats Don't Look, but They Know**
見ていないけど知っている **生物・雑学** 023

Chapter 04 **Challenges of a High School Entrepreneur**
逆境をビジネスに **ビジネス・ダイバーシティ** 029

Chapter 05 **The Ties that Bind Hearts**
心をつなぐ日本の伝統美 **日本文化** 035

Chapter 06 **Insect Funerals**
小さな命を葬るとき **生物・教育** 041

Chapter 07 **The History of QR Codes**
QRコードの開発秘話 **テクノロジー** 047

Chapter 08 **Afghanistan's Bacha Posh**
男の子として生きるか、女の子として生きるか **国際・人権** 053

Chapter 09 **Buy a Drink, Change the World**
自動販売機で社会貢献 **社会** 059

Chapter 10 **Real × Unreal**
異次元ファッションへの試み **ファッション・テクノロジー** 065

- Chapter 11** **Tiny Organisms Play a Big Role**
ミクロの生物、生態系を揺るがす 環境・海洋生物 071
- Chapter 12** **Amateurs Beat Professionals at their Own Game**
素人アイデアが革新を産む?! 認知科学 077
- Chapter 13** **Teaching Traditional Buddhism with Jokes**
現代社会における宗教の在り方 国際・宗教 083
- Chapter 14** **Placing Hope in a Space Telescope**
宇宙望遠鏡に託された期待 宇宙探査 089
- Chapter 15** **A Home for Retired Racehorses**
馬たちに第二の人生を 動物保護 095
- Chapter 16** **Distant Memory Leads a Man to Home**
手書きの地図で家族と再会 国際・人権 101
- Chapter 17** **Asian Americans Making their Presence Known**
アジア系アメリカ人にとっての新たな歴史 国際・人種問題 107
- Chapter 18** **Rising Conductor Faces the Music**
新世代の指揮者 音楽 113
- Chapter 19** **Roadmap to a Zero-Emissions Society**
原発は盾か矛か 環境・エネルギー 119
- Chapter 20** **Making Sense of the Metaverse**
メタバースの時代、目の前の誰かが本物じゃなかったら? ... ソーシャルメディア 125

Afghanistan's Bacha Posh

男の子として生きるか、女の子として生きるか



Sanam sits among Afghan boys (AP/Aflo)

Key Expressions 1

DL 23



CD 1-37

音声を聞いて1～3の()内に適当な語を書き入れましょう。

1. Sanam is (c _____) a bacha posh: a girl living as a boy.

サナムは、バチャポッシュつまり男の子として生活する女の子と呼ばれる。

2. She enjoys playing soccer and cricket with boys, wrestles with the (n _____) butcher's son and can work to help the family make a living.

彼女は少年たちとサッカーやクリケットを楽しみ、近所の肉屋の息子とレスリングをし、家族の家計を助けるため働くことができる。

3. Once a bacha posh reaches puberty, she is expected to (r _____) to traditional girls' gender roles.

バチャポッシュが年頃になると、伝統的な少女のジェンダーの役割に戻る事が望まれる。

Key Expressions 2

1～5は本文に出てくるフレーズです。日本語訳を参考に（ ）内に適当な動詞を選択肢から選び、書き入れましょう。

1. () boys' clothes [男の子の服を身につける]
2. () ends meet [家計を支える]
3. () power [権力を握る]
4. () women from working [女性が働くことを禁止する]
5. () with an issue [問題に対処する]

bar deal make seize don

Key Expressions 3

過去のある時点で起こった出来事は基本的に過去時制で述べられますが、常に変わらない事実は現在時制で述べられます。1～3の（ ）内に当てはまる動詞を選択肢から選び、適当な時制にして書き入れましょう。

1. Sanam's father, already suffering from a back injury, () his job as a plumber.

サナムの父親はすでに腰を痛めており、配管工としての仕事を失った。

2. He () to selling coronavirus masks on the streets, making the equivalent of \$1-\$2 per day. But he () a helper.

彼は通りでコロナウイルスのマスクを売るようになり、一日1、2ドル相当を稼いでいたが、手伝ってくれる人が必要だった。

3. The family () four daughters and one son, but their 11-year-old boy does not have full use of his hands following an injury. So the parents said they () to make Sanam, their daughter, a bacha posh.

その家族には4人の娘と1人の息子がいるが、11歳の息子はけがをした後両手が十分に使えない。そのため両親は娘のサナムをバチャポッシュにすることに決めたと述べた。

need have lose decide turn

Background Knowledge

CD 1-38

少女が少年として生きる慣習について、英文に述べられていないものを1～4から選びましょう。

It is unclear where the practice originated or how old it is, and it is impossible to know how widespread it might be. A somewhat similar tradition exists in Albania, another deeply patriarchal society, although it is limited to adults. Under Albania's "sworn virgin" tradition, a woman would take an oath of celibacy and declare herself a man, after which she could inherit property, work and sit on a village council — all of which would have been out of bounds for a woman.

The Associated Press

Notes patriarchal 「家父長制の」 sworn virgin 「宣誓処女」 celibacy 「貞節」 out of bounds 「禁じられて」

1. この慣習の起源は明らかではないが、どのように広まったのかは知られている。
2. 厳格な家父長制社会であるアルバニアにもこのような習慣がある。
3. アルバニアの類似の慣習では、貞節を誓い、男であると宣言すれば財産を引き継ぐことができる。
4. アルバニアでは、通常女性が村議会の一員になることは許されていない。

Newspaper English



英文記事では簡潔な表現が好まれるため、分詞構文が頻出します。分詞構文では接続詞や主語、be 動詞が省かれ、情報を簡潔に提示します。

1と2の英文の下線部の接続詞節を分詞構文に書き換え、日本語訳を完成させましょう。

1. Since they are dressed in sweaters and jeans or the traditional Afghan male clothing of baggy pants and long shirt, none stand out as they jostle to score a goal.

→ []

セーターにジーンズか、バギーパンツにロングシャツといった伝統的なアフガンの男性の服装 _____、男の子たちが押し合いへし合いしながらゴールを決める中、目立つものはいない。

2. Although she is unbeknownst to them, one is different from the others.

→ []

彼らに _____、一人はそれ以外の子どもとは異なっている。

Afghan girls get to be boys, for limited time

KABUL — In a Kabul neighborhood, a gaggle of boys kick a yellow ball around a dusty playground, their boisterous cries echoing off the surrounding apartment buildings.

gaggle 「一団」

boisterous 「騒がしい」

5 Dressed in sweaters and jeans or the traditional Afghan male clothing of baggy pants and long shirt, none stand out as they jostle to score a goal. But unbeknownst to them, one is different from the others.

At not quite 8 years old, Sanam is a bacha posh: a girl living as a boy. One day a few months ago, the girl with rosy cheeks and an impish smile had her dark hair cut short, donned boys' clothes and took on a boy's name, Omid. The move opened up a boy's world: playing soccer and cricket with boys, wrestling with the neighborhood butcher's son, working to help the family make ends meet.

impish 「いたづらな」

In Afghanistan's heavily patriarchal, male-dominated society, where women and girls are usually relegated to the home, bacha posh, Dari for "dressed as a boy," is the one tradition allowing girls access to the freer male world.

male-dominated 「男性支配的な」

relegate... to ~ 「...を～に追いやる」

20 Under the practice, a girl dresses, behaves and is treated as a boy, with all the freedoms and obligations that entails. The child can play sports, attend a madrassa, or religious school, and, sometimes crucially for the family, work. But there is a time limit: Once a bacha posh reaches puberty, she is expected to revert to traditional girls' gender roles. The transition is not always easy.

Dari 「ダリー語（アフガニスタンの公用語の一つ）」

obligation 「義務」

entail... 「～を（必然的に）伴う」

madrassa 「マドラサ（イスラム教の学校のこと）」

crucially 「極めて重要なことに」

It is unclear how the practice is viewed by Afghanistan's new rulers, the Taliban, who seized power in mid-August and have made no public statements on the issue.

30 Their rule so far has been less draconian than the last time they were in power in the 1990s, but women's freedoms have still been severely curtailed. Thousands of women have been barred from working, and girls beyond primary school age have not been able to return to public schools in most places.

draconian 「極めて厳格な」

curtail... 「～を抑制する」

With a crackdown on women's rights, the bacha posh

crackdown 「弾圧、取り締まり」

tradition could become even more attractive for some families. And as the practice is temporary, with the children eventually reverting to female roles, the Taliban might not deal with the issue at all, said Thomas Barfield, a professor of anthropology at Boston University who has written several books on Afghanistan.

anthropology [人類学]

“Because it’s inside the family and because it’s not a permanent status, the Taliban may stay out [of it],”
Barfield said.

The Associated Press

Comprehension

本文の内容に合うように、1 と 2 の質問の答えとして適当なものを、3 の英文の空所に入るものとして適当なものを、a ~ d から選びましょう。

- How has becoming a bacha posh changed Sanam’s life?
 - She is able to work in the local butcher’s shop to support her family.
 - Her new status allows her to avoid responsibilities in the home.
 - She no longer has to wear colorful makeup on her face.
 - For the time being, her name has been changed to Omid.
- Which of the following is NOT mentioned as a freedom enjoyed by a bacha posh?
 - The ability to get married to someone who they love
 - The opportunity to work and earn money for their families
 - The chance to play sports, such as soccer and cricket
 - The option to attend classes at religious schools
- Professor Thomas Barfield believes the Taliban may _____ the tradition of bacha posh.
 - crack down severely on
 - possibly ignore
 - continue to curtail
 - forbid

Summary



DL 24



CD 1-40

以下の空所 1 ~ 4 に当てはまる語を選択肢から選び、書き入れましょう。

A young Afghan girl has transitioned into a bacha posh, taking on the (1.) of a boy. In Afghanistan, participating in this (2.) means that girls can take on the role of boys until they reach puberty. This allows them to enjoy many privileges, including the opportunity to work and make money for their families. With the Taliban's recent (3.) to power and their policies restricting women from working, this may be an appealing (4.) for families.

option tradition rise appearance

Insights into Today's World



DL 25



CD 1-41

以下の対話の空所に、あなたの考えを書いてみましょう。その後、クラスメイトにその内容を伝えてみましょう。



I'm very surprised to know that some Afghan girls are living as boys! I wonder what it would be like to live for a while as a person of a different gender. I have mixed feelings about it.

What do you think?

I think that _____

